



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/1002
20 August 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 155 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ
ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ
БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

Записка Секретариата

1. В своей резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года Совет Безопасности, рассмотрев доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение пункта 2 резолюции 808 (1993) Совета от 22 февраля 1993 года (S/25704 и Corr. 1 и Add. 1), и действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, утвердил этот доклад и постановил учредить международный трибунал с единственной целью судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии в период с 1 января 1991 года и по дату, которая будет определена Советом Безопасности после восстановления мира, и утвердить для этого Устав Международного трибунала, приложенный к вышеупомянутому докладу.
2. В той же резолюции 827 (1993) Совет Безопасности просил Генерального секретаря в срочном порядке осуществить настоящую резолюцию, и в частности принять практические меры к тому, чтобы Международный трибунал как можно скорее стал эффективно функционировать, и периодически отчитываться перед Советом. Совет постановил также продолжать активно рассматривать этот вопрос.
3. На основании просьбы Генерального секретаря (см. A/47/955) Генеральная Ассамблея на своем 104-м пленарном заседании 28 мая 1993 года постановила включить в повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года", и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

4. В своем докладе от 22 июля 1993 года (A/47/940) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам довел до сведения Генеральной Ассамблеи, что он рассмотрел просьбу Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала. Комитет на основании статьи 32 Устава Международного трибунала отметил, что его расходы "относятся на счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций". Комитет отметил также, что Генеральная Ассамблея еще не приняла решения относительно характера финансирования Международного трибунала, и в этой связи просил Генерального секретаря представить доклад о потребностях Трибунала Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, основываясь на таких решениях, которые Ассамблея, возможно, примет по вопросу о характере финансирования Трибунала на своей возобновленной сорок седьмой сессии.

5. В свете вышеизложенного Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять решение о характере финансирования Международного трибунала на ее сорок седьмой сессии.

6. Статья 32 Устава Международного трибунала, озаглавленная "Расходы Международного трибунала" (процитированная в пункте 4 выше) была включена в доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение пункта 2 резолюции 808 (1993) Совета Безопасности (S/25704 и Согг.1). В этой резолюции к Генеральному секретарю была обращена просьба представить доклад по всем аспектам этого вопроса, включая конкретные предложения и, когда это необходимо, варианты в целях эффективного и оперативного осуществления решения об учреждении международного трибунала с учетом предложений, внесенных в этой связи государствами-членами.

7. Генеральный секретарь принял решение включить в свой доклад ссылку на положения о финансировании Международного трибунала исходя из просьбы Совета о том, чтобы он представил доклад "по всем аспектам" этого вопроса, включая конкретные предложения "в целях эффективного и оперативного осуществления" решения об учреждении международного трибунала. В ходе соответствующих консультаций в Совете было весьма четко заявлено, что вопрос, касающийся положений о финансировании, как предполагается, будет охвачен в докладе и что исключение из доклада ссылок на этот важный аспект вопроса шло бы вразрез с просьбой Совета. Кроме того, если оставить этот вопрос открытым, это не способствовало бы эффективному и оперативному осуществлению решения об учреждении международного трибунала. Таким образом, Генеральный секретарь сделал вывод, что, поскольку предлагаемый Устав Международного трибунала будет всеобъемлющим и будет предназначен для эффективного и оперативного осуществления, он будет содержать конкретное положение о расходах Международного трибунала. Этот вывод был сделан без ущерба для роли Генеральной Ассамблеи в урегулировании административных и бюджетных аспектов вопроса об учреждении Международного трибунала, о которых упоминается в этом докладе (S/25704, пункт 21).

8. Что касается содержания такого положения, то Генеральный секретарь рассмотрел различные возможные способы финансирования Международного трибунала: за счет добровольных взносов; как расходы Организации, покрываемые в соответствии со специальной шкалой взносов, аналогичной шкалам взносов, установленным для операций по поддержанию мира; как расходы Организации, относимые на счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций; или путем любой комбинации вышеизложенных способов.

9. Как показывает опыт, финансирование Международного трибунала полностью или частично за счет добровольных взносов не приведет, по мнению Генерального секретаря, к эффективному и оперативному осуществлению решения об учреждении международного трибунала.
10. Хотя Международный трибунал был учрежден Советом Безопасности на основании главы VII в качестве меры для восстановления и поддержания международного мира и безопасности, это не означает, что Трибунал равнозначен операции по поддержанию мира. Международный трибунал является вспомогательным судебным органом Совета Безопасности, уполномоченным осуществлять судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года. Его мандат не аналогичен мандатам, предоставленным Советом Безопасности операциям по поддержанию мира, которые преследуют конкретные политические цели и которые нередко включают военный компонент, полицейский компонент или компонент безопасности.
11. В свете вышеизложенного Генеральный секретарь принял решение предложить для включения в Устав статью, предусматривающую, что расходы Международного трибунала относятся на счет регулярного бюджета Организации.
12. Совет Безопасности утвердил изложенный выше подход Генерального секретаря и включил предлагаемую статью в принятый Устав. По мнению Генерального секретаря, в рамках подготовки всеобъемлющего Устава Международного трибунала, подлежащего эффективному и оперативному осуществлению, не существует никаких препятствий юридического характера для вынесения Советом Безопасности своих собственных заключений в отношении надлежащего финансирования Международного трибунала и включения соответствующего положения по этому вопросу в принятый им Устав. Вместе с тем такие заключения делаются без ущерба предусмотренным в Уставе полномочиям Генеральной Ассамблеи рассматривать и утверждать бюджет Организации и распределять расходы Организации среди ее членов.
